



STADTTEILZEITUNG SETTERICH

جريدة
GAZETE

Ausgabe Nr. 24 - November 2017



JL



Die Sesambande

Ehrenamtlich engagiert in Baesweiler und Setterich

Heute: Frau Käthe Gilles



Deutsches
Rotes
Kreuz

Kreisverband
Städteregion
Aachen e.V.



brauchen Blut, aber es gibt nicht genug Spenderinnen und Spender.

Was würden Sie jemandem sagen, der Angst vor dem Blutspenden hat oder noch unentschieden ist?

Man braucht keine Angst zu haben, die Nadel ist nicht dick und man wird ärztlich begleitet. Das Spenden dauert 30 bis maximal 60 Minuten und man kann damit Leben retten.

Sie selbst haben schon 150 mal gespendet?

Jetzt bin ich 78 Jahre alt und kann leider nicht mehr selbst spenden. Deshalb ist es mir wichtig, dass junge Leute dazu kommen. Ab 18 bis 75 Jahren darf man spenden. Die Blutspende ist unentgeltlich, aber uns ist es wichtig eine Kleinigkeit zurück zu geben, z.B. in Form eines leckeren Imbiss, auf den sich die Stammspenderinnen und -spender schon freuen.

An wen wendet man sich, wenn man spenden möchte?

Alle 3 Monate findet eine Spendenaktion z.B. im Haus Setterich statt. Die nächste ist am 12.11.2017 Frauen dürfen 4 x jährlich spenden, Männer 6 x im Jahr.

Herzlichen Dank!

Frau Gilles, seit wann engagieren Sie sich ehrenamtlich?

Seit 1970 bin ich beim Deutschen Roten Kreuz Ortsverein Baesweiler ehrenamtlich tätig. Zunächst habe ich z.B. bei Impfungen geholfen, bei der Blutspende und der Mütterberatung. Seit 1990 leite ich die Blutspende in Baesweiler.

Was bringt Sie dazu sich ehrenamtlich einzusetzen?

Ich kam zum Roten Kreuz, weil ich Leuten helfen wollte. Und Blut brauchen wir auch heute noch dringend. Viele

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz,
Bau und Reaktorsicherheit



STÄDTBAU-
FÖRDERUNG

von Bund, Ländern und
Gemeinden

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Impressum

Herausgeber:
Deutsches Rotes Kreuz,
Kreisverband Städteregion
Aachen e.V.
Präsident: Ingo Kohnen
Vorstand: Hans-Dieter Vosen
Henry-Dunant-Platz 1
52146 Würselen

Redaktion:
Stadtteilbüro DRK,
Emil-Mayrisch-Straße 20
52499 Baesweiler-Setterich
Tel: 02401-6037238, Mail:
info@sosta-setterich-drk.de
V.i.S.d.P.: Ute Fischer
Redaktionsteam:
Ahmed Amgoune
Gerhard Faltyn (Fotos)
Yvonne Kahl
Ferhat Kayabasi
Jörg Lawitzky (Fotos)
Andrea Odinius (Layout)
Klaus Peschke

Erscheinungsweise :
3 x im Jahr
Auflagenhöhe: 3.500

Die Stadtteilzeitung wird in
Zusammenarbeit mit der Stadt
Baesweiler und dem Arbeitskreis
Öffentlichkeitsarbeit Stadtteilbüro
DRK erstellt.

Leserbriefe und -beiträge sind herzlich
willkommen. Die Redaktion behält sich
Kürzungen vor. Bitte geben Sie Namen
und Anschrift an.



Käthe Gilles bu zamana kadar yaptığı fahri görevleri anlatıyor.

کیٹی جیلز والعمل التطوعي ببایسفایلر وزیتیش

Kreativ für die Nachbarschaft bei Wind und Wetter

SOZIALE STADT
AKTUELLES



Bewohner aus verschiedenen Altersgruppen setzen sich für ihren Stadtteil ein.

Kreativ ging es kürzlich in Setterich zu. Gemeinsam mit dem Künstler Sebastian Schmidt wurden die Betonpoller vor der Kita Löwenburg und dem Haus Setterich neu gestaltet. Kinder und Eltern der Kindertagesstätten „Kleeblatt“ und „Löwenburg“ sowie die Gruppe „Café Bistro“ aus dem Haus Setterich und jede Menge Einzelpersonen beteiligten sich an der Aktion bei Wind und Wetter. Die Poller in der Nähe der Kita Löwenburg wurden schon so manches Mal durch Fahrzeuge beschädigt. Jetzt sind sie in einer gemeinsamen Aktion auffällig bemalt. „Den Kindern hat das Bemalen viel Spaß gemacht. Die Poller sind jetzt viel besser erkennbar und sehen



auch viel schöner aus“, stellt eine Mutter fest und fügt noch hinzu, „ich hoffe natürlich auch, dass den Autofahrern jetzt bewusster wird, dass hier eine Kita ist und langsamer und vorsichtiger gefahren wird.“

Auch der Unterstand vor dem Haus Setterich, der regelmäßig von Bewohnern aus Setterich genutzt wird, wurde repariert und verschönert. Künstler Sebastian Schmidt zieht ein positives Resümee: „Natürlich ist es erstmal anstrengend, wenn alle Kinder gleichzeitig anfangen wollen, ihre Idee auf die Poller zu malen. Aber das Ergebnis sieht einfach toll aus!“

Unterstützt wurde die Aktion vom Stadtteilbüro DRK im Haus Setterich und einigen Ehrenamtlichen.

Ein großes Dankeschön an alle Beteiligten!



■ Birçok insan yine Setterich'i güzelleştirdi. Katılanlara teşekkür ederiz!

■ اهتمام وعناية سكان زيتيريش من مختلف الفئات العمرية بحيهم السكني .

KINDERSEITE



SESAM-Bande 2: Das Settericher Burggespenst (Teil 1)

Der Himmel war mit grauen Wolken bedeckt, als Maryam am Burgpark in Setterich ankam. Dort warteten bereits ihre neuen Freunde, die sie im Haus Setterich kennen gelernt hatte. Es waren Serkan, Emilia, Samuel und Ava. Gemeinsam mit Maryam waren sie die SESAM-Bande.

„Wer zuletzt oben ankommt, muss das nächste Mal etwas Süßes mitbringen!“, rief Samuel und zeigte dabei auf das kleine Türmchen mitten im Park. Es befand sich auf einem Hügel und diente als Eingang zu einer langen Rutsche. Wer würde da nicht gerne zuerst rutschen wollen? Noch ehe Samuel seinen Satz ausgesprochen hatte, lief er schon los. Emilia und Ava folgten ihm. Auch Maryam ließ nicht auf sich warten und rannte zielstrebig auf das Türmchen zu. Auf halbem Weg wurde sie aber langsamer und wäre beinahe gestolpert. Wo war Serkan eigentlich? Er hinkte hinterher, weil er einen zu großen Rucksack auf dem Rücken trug. Sein Gesicht war schon rot vor Anstrengung, aber er gab nicht auf. Zwischendurch musste er kurz stehenbleiben und tief Luft holen, damit er nicht gleich umkippte. Der selbstsichere Samuel war inzwischen oben angekommen und machte sich sogleich bemerkbar: „Erster!“ Er blickte dann zu Serkan und lachte: „Hey Serkan, was ist los? Da hast du diese Woche einmal im Sportunterricht gefehlt und schon kannst du

nicht mehr laufen?“ Samuel hatte leider nicht bemerkt, dass Serkan etwas auf dem Rücken trug. Maryam war in Serkans Nähe und wusste, dass ihm die Last Schwierigkeiten bereite. Emilia und Ava waren mittlerweile auch am Ziel angekommen und rätselten darüber, warum Maryam nun den Hügel wieder hinunterlief. Maryam hatte sich dafür entschieden, Serkan zu helfen. Da die anderen schon oben waren, machte es für sie keinen Unterschied mehr, ob sie Vorletzte oder Letzte wurde. Und wenn sie den Platz mit Serkan teilen würde, dann gäbe es ja auch keinen Verlierer! Schließlich kamen auch die beiden am Türmchen an. Samuel begrüßte sie: „Ich bin zwar Erster, aber ihr seid die Sieger der Herzen!“ Alle lachten. Emilia, die Serkans Rucksack gesehen hatte, fragte: „Was ist denn da drin?“ Serkan war gerade dabei, in seinem Rucksack zu wühlen und holte eine Tüte heraus. „Meine Mutter hat kleine Brote für uns gebacken. Sie sind mit Käse oder Hackfleisch gefüllt“, sagte Serkan. Als Samuel vor allen anderen nach den Broten greifen wollte, zog Serkan die Tüte an sich und meinte: „Ätsch! Jetzt war ich schneller!“

Nachdem alle ihre Brote gegessen hatten, rutschten sie nach unten und gingen auf den Platz vor dem alten Rathaus. „Hey, was ist denn mit dem Baum hier passiert?“, fragte Ava. Eine ältere Frau

hatte ihre Frage gehört und antwortete: „Das war ein Bergahorn. Er wurde gefällt, weil er von einem schlimmen Pilz befallen war.“ Emilia sagte: „Sie kennen sich aber gut hier aus.“ Die Frau entgegnete: „Ich lebe ziemlich lange hier in Setterich. Ich weiß Sachen, da würdet ihr Augen machen!“ – „Was denn zum Beispiel?“, hörte sich Maryam fragen. „Wie? Ihr habt noch nichts darüber gehört? Ihr habt hier noch nie ein Gespenst gesehen?“, fragte die Frau erstaunt. Maryam stotterte ein wenig: „E-e-ein Gespenst? Hier in Setterich? Wo?“. „Na, in der Burg dort drüben“, sagte die Frau und zeigte in Richtung des Wohn- und Pflegeheimes Maria Hilf. „Das müssen wir uns ansehen!“ rief Samuel und rannte los. Emilia, Serkan, Ava und Maryam schüttelten nur den Kopf und liefen ihm dann doch hinterher.

Einer für alle, alle für einen!



In der nächsten Stadt teilzeitung werdet ihr erfahren, was es mit dem Gespenst auf sich hat.

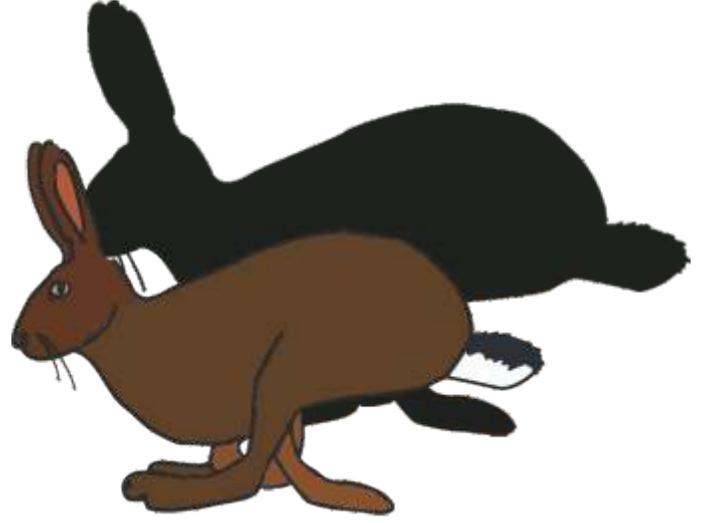


Der Hase

Als einst der Hase in der Sonne spazieren ging, erblickte er den Schatten seiner Ohren neben sich. Diesen nun hielt er für ein zweihorniges großes Tier und floh Hals über Kopf davon, doch jenes gehörnte Tier lief stets an seiner Seite.

Nachdem er sich unnötig sehr abgemüht hatte und in den Schatten des Gebüsches ge-

kommen war, da entschwand endlich der Anlass für seine Furcht. Indem hier der Hase von seiner Ermüdung ausschaupte, dankte er Gott, indem er sprach: "Hätte mir der Schöpfer nicht so gute



Füße gegeben, so hätte ich einem solchen Angstmacher nicht entgehen können." (AA)

■ Tavşan ilk önce korktu ve sonra şükretti.

■ حكاية خوف الأرنب من ظل أذنيه

 **Deutsches Rotes Kreuz** Kreisverband Städteregion Aachen e.V.

■ المشورة الرعوية ابتداء من 16 نونبر 2017 بمنزل سيتريش
التشاور الأولي بالمجان

كل يوم الخميس من 2 إلى 3 مساء
Emil-Mayrisch-Straße 20



Pflegeberatung

■ Bakım için danışma sunuluyor. İlk danışma ücretsizdir.

ab 16. November 2017
im Haus Setterich

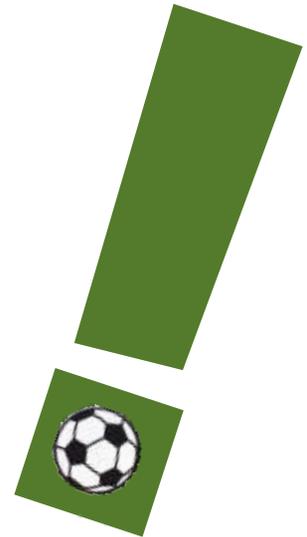
Donnerstags
14:00 bis 15:00 Uhr

Erstberatung kostenlos
Emil-Mayrisch-Straße 20

Freizeitanlage Siedlung Ost-schonen bis ins Frühjahr!

Im März gab es u.a. viele Kinder, die sich bei der Planung einer kleinen Freizeitanlage in der Siedlung Ost eingebracht haben. Mittlerweile wurden schon einige Vorschläge umgesetzt. Eine Ballspielwiese entsteht und wenn diese ausreichend geschont wird, kann es dort im Frühjahr mit dem Spielen losgehen. Leider wurden die Absperungen in den letzten Wo-

chen mehrfach beschädigt, sodass die Tore erst mal wieder weggenommen werden mussten. Bitte noch etwas Geduld: damit im Frühjahr gespielt werden kann, bitte Fläche so lange nicht betreten, damit der Rasen die Möglichkeit erhält, zu wachsen.



■ سيتم اعادة تدشين اماكن الترفيه الجديدة بالمنطقة الشرقية زيتريش مع حلول السنة القادمة . الى ذلك الحين المرجو عدم استعمال هذه الاماكن .

Zuhause selbstbestimmt leben- nicht nur ein Thema für Senior_innen

Am Ersten Tag der Senior_innentechnik am 4. September gab es zahlreiche Informationen im Haus Setterich, wie man auch mit zunehmendem Alter weitgehend selbstbestimmt leben kann.

12 Aussteller gaben kostenlose Informationen zu Sturzprävention, Brandschutz und Herdabschaltung, Notfallerkennung, mobilem Notruf, zum Pflegehilfsmittelkatalog, Einbruchprävention, zum barrierefreien Bad mit Stütz- und

Haltegriffen, Treppensteighilfen, technische Assistenzsysteme, Sicherheit in der Medikamenteneinnahme, Sicherheit für Demenzerkrankte, Lichtsignalanlagen, Alltagshilfen für Hörgeschädigte, barrierefreie Wohnraumanpassung, vereinfachte, seniorenfreundliche Anwendung von Smartphones, mit denen man u.a. Einkäufe organisieren und den Kontakt zur Familie halten kann.

Die Projektmitwirkenden „Lange leben im Quartier“ im Stadtteilbüro DRK beschäftigen sich intensiv mit diesem Thema. Mittlerweile hat sich ein Runder Tisch Senior_innen Baesweiler gebildet. Dort werden weitere Aktivitäten geplant. Weitere Informationen bei Heike Heinen, Tel: 0157 73 63 94 62, heike.heinen@drk.ac



 Yaşlılıkta teknik ve elektronik cihazların faydaları anlatılan bir gün ayarlanmıştı. Şimdi bu amaçla yeni proje açıldı.

 ضمان العيش في المنزل ليس بمجرد مسألة خاصة بالمسنين فقط

TAG DER SENIOREN/INNENTECHNIK

Folgende Unternehmen haben sich am ersten Tag der Senior_innentechnik beteiligt:
Seniorentchnik Goebel Eschweiler; Wohnberatung der StädteRegion Aachen; DRK Hausnotruf;
Kreuz Apotheke Baesweiler; Fa. exelonix GmbH: ASINA; HIGH-TECH-Security Baesweiler; Tri-O-
Med GmbH Eschweiler; Krüger Sanitär-& Heizungstechnik; Care-Mobil Pressalit; R.Schmitt
Treppenlifte GmbH; ASSISTEP Treppenrollator; CIBEK GmbH; System PAUL; AAL Home Care;

Diese Hilfsmittel können Sie beim Älterwerden unterstützen, so dass Sie an Lebensqualität gewinnen. Angebote, wie z.B. Einkäufe organisieren, Gespräche per Skype führen, Übermittlung von Daten, Einholen von Informationen, im Kontakt sein zu Familie und Freunden, Korrespondenz mit Behörden und vieles mehr wird heute schon praktiziert.

„Heute schon an morgen denken“ und sich im Umgang mit neuen Technologien wie dem Smartphone schlau machen!

„Heute schon an morgen denken“ und die Wohnung mit Bad barrierefrei gestalten!

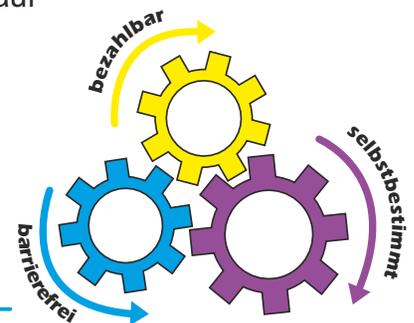
Das Projekt „Lange leben im Quartier“ nimmt gerne Ihre Anregungen auf und plant weitere Bausteine.

Ansprechpartnerin: Heike Heinen,

erreichbar unter 0157 73 63 94 62, heike.heinen@drk.ac

هذه الأدوات بإمكانها أن تساعد كبار السن الحصول على نوعية الحياة الجيدة .

Yaşlı olmadan önce tedbir alınız! Bize başvurabilirsiniz.



www.ewv.de



EWV Energie- und
Wasser-Versorgung GmbH

Gemeinsam aktiv

Wir fördern Gemeinschaft, Vereine und soziale Aktivitäten vor Ort. Ihre EWV.

EWV. Deine Energie. Deine Region.

BEWEGUNG • HAREKET**انشطة متنوعة**

- nur mit Anmeldung **Aikido** mit Gawan Errenst ab 12 Jahren
- nur mit Anmeldung **Genesis OAT** Hip-Hop
- Dienstag ab 19:00 h **Tischtennis** ab 18 Jahren
- Mittwoch 18:30 - 20:00 h **Tanz für Mädchen** Joanna Koscielna
- Mittwoch 20:00 - 21:00 h **Zumba Gruppe** Joanna Koscielna, vhs
- Donnerstag 10:30 - 11:30 h **Bauch - Beine - Po** Ursula Lange, vhs
- Do. + Fr. 18:00 - 22:00 h **K.A.S.** Showtanz

Workshops und Seminare

- Donnerstag 23.11.2017 17:00 - 20:00 h **Abschiebung und Rückkehr** (für Ehrenamtliche)

KREATIVES • SANAT**ابداعات**

- Mo. + Mi. 15:30 - 18:00 h **Nähkurs für Mäd.** Ulla Martino
- Dienstag 17:00 - 19:00 h **Theatergruppe** Spiel Mit ! für 9 - 12jährige mit Julia Heinen
- NEU
- Workshops jd. 2ten Sams. gerade Wochen 15:00 h mit Anmeldung unter **Fotografie** Kugelfotografie Tropfenfotografie Makrofotografie ... Jörg Lawitzky Tel.: 606552

MUSIK • MÜZIK**موسيقى**

- Montag **Trommeln mit Frauen** Anfängerinnen Fortgeschrittene

- Tonstudio Proberaum Hörspiel... **House of Sound Setterich** Florian Hastenrath Tel.: 0178-5203103

Termine nach Vereinbarung
f: House of Sound Setterich

Wer hat Interesse an **Jamsessions** mit Synthesizern? wassenberg@aol.de

BERATUNG • DANIŞMA**تقديم نصائح وارشادات**

- Mo. - Do. Tel.: 8049741 **Betreuung Asyl-suchende DRK** Mahkameh Robatian Breslauer Weg 2
- Dienstag 13:00 - 14:00 h **Vivawest Sozialberatung** jd. 1. Di. im Monat
- Dienstag 15:30 - 16:30 h jd. 1. Di. im Mo. **Beratung beruflicher Entwicklung** vhs Anne Münter Voran.
- Mittwoch 10:00 - 11:00 h **Anlaufstelle für Senior_innen** Haus Setterich DRK Heike Heinen
- Mo. - Fr. 9:00 - 17:00 h **Seniorentelefon** 0157-73639462
- Mittwoch 10:00 - 11:30 h nach Vereinbarung **Sprechstunde Sozialpsych. Dienst**
- Mittwoch 12:00 - 14:00 h **Trennung/Scheidungsberatung** Akin Yilmaz
- Sprechstunde Mi. 9:00-11:00 h Do. 13:00-15:00 h Tel.: 6072685 **Migrationsberatung für Erwachsene** Ebru Öztürk Königsberger Weg 1
- Donnerstag 09:00 - 12:00 h **Familienpaten** Baesw. nach Vereinbarung
- Donnerstag 11:00 - 13:00 h **Allgemeine Familienberatung**
- Donnerstag 14:00 - 16:00 h ab 29.06. **Vivawest** Mietersprechstunde jd. gerade Woche
- Donnerstag 14:00 - 16:00 h **Verbraucherzentrale**
- Tel.: 6037238 **Integrationsagentur Baesweiler DRK** Sanije Kol

1. Dienstag im Monat **Reparaturcafé** 07.11.17, 05.12.17 ... 14:00 - 16:00 h

Sie reparieren -mit Hilfe- Ihre Kleingeräte bei Kaffee und Kuchen.

SONSTIGES • DİGER AKTİVİTELER**استخدامات متنوعة**

Sprechstunden im Königsberger Weg 1 (kostenlos):
Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.: jd. 1. und 3. Montag 15:00 - 16:00h
Tel.: 02401 153890 06.11.17, 20.11.17, 04.12.17, 18.12.17

Arche: Demenz-Angehörigen-Treff
Mi. 09:30 - 11:00 h jeden letzten Mittwoch im Monat

MITEINANDER • BERABERLIK**تعاون جنبا إلى جنب**

- Dienstag 09:00 - 11:00 h **Café Mama** mit T. Büchel Mütter mit und ohne Kindern
- Dienstag 10:00 - 12:00 h **Frauenfrühstück** 14.11.17, 12.12.17 09.01.18, 13.02.18
jede bringt etwas für das Essen mit
- Dienstag 14:00 - 16:00 h **Café Bistro**
- Dienstag 15:00 - 17:00 h **IGBCE Frauen**
- Mittwoch 09:00 - 11:30 **Mutter-Kind-Grup.** Flüchtlinge
- Freitag ab 17:00 h **Orientexpress Frauen** ab 16 J. jede gerade Woche

**ANGEBOTE
Haus Setterich**

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Beratung zu allen Themen
des täglichen Lebens,

zum Beispiel:

- Teilnahme am Integrationskurs
- Anerkennung ausländischer Zeugnisse
- Klärung rechtlicher Fragen zum Aufenthalt, Einbürgerung und Familienzusammenführung
- Schulden

- Hilfe im Umgang mit Behörden und Einrichtungen
- Konfliktsituationen in Familie, Partnerschaft und Erziehung
- Möglichkeiten des freiwilligen Engagements
- Freizeit- und Kontaktmöglichkeiten (z.B. Sportverein)

Die Beratung ist vertraulich
und kostenlos

SOZIALE STADT
AKTUELLES



Ebru Öztürk
Sozialarbeiterin B.A.

Treffpunkt Siedlung Ost
Königsberger Weg 1
52499 Setterich/Baesweiler
Tel.: 02401/6072685
ebru.oetzuerk@drk.ac

Sprechstunde:
Di. und Do.
13:00-16:00 h
und nach
Vereinbarung

MBE Onlinebe-
ratung - [http://
nrw.mbeon.de](http://nrw.mbeon.de)



Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



MBE

Migrationsberatung
für erwachsene Zuwanderer



Deutsches
Rotes
Kreuz

Kreisverband
Städteregion
Aachen e.V.

Yetişkin göçmenler için danışmanlık merkezi

Einladung

Neue Medien
für alle

Eintritt frei



Vortrag und Diskussion Wir sind online

14.11.2017 um 17:00 Uhr

Haus Setterich • Emil-Mayrisch-Str. 20 • Setterich

Anschließend Planungstreffen zum Aufbau
eines „Lerncafés - Neue Medien“



Deutsches
Rotes
Kreuz

Kreisverband
Städteregion
Aachen e.V.



Kuratorium
Deutsche Altershilfe



INTEGRATIONS-
AGENTUREN NRW
Integration. Einfach. Mitten.



Invaliden- und Seniorenverein
Setterich 1969 e.V.



دعوة عامة ، محاضرة ومناقشة
"كلنا على شبكة الانترنت - وسائل الإعلام الجديدة للجميع"

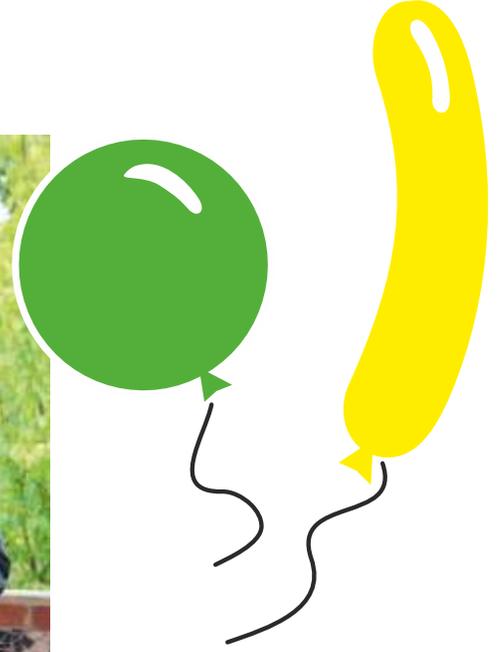


Yeni medya herkes için!
Konuşmaya katılım ücretsizdir.

Jung und Alt beim Stadtteilstfest dabei

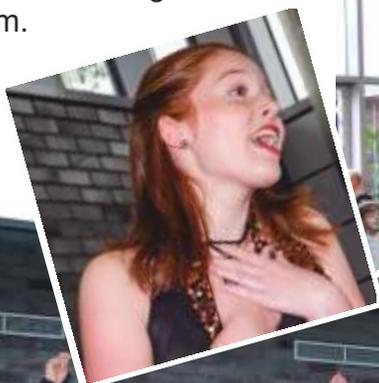
„Das Wetter spielte diesmal nicht mit, aber das ließ die Menschen noch stärker zusammenrücken“, so das Fazit von Sabine Müller, die mit ihren Kolleg/innen vom DRK und vielen weiteren Gruppen das Stadtteilstfest organisiert hatten.

Draußen standen die Aktiven der Baesweiler Tafel und vom „Café Bistro“ Haus Setterich unter dem Jugendtreffpunkt, geschützt gegen Regen und boten Würstchen und Pommes an. Auch die Ehrenamtlichen im Getränkestand ließen sich durch Wind und Regen nicht die Laune verderben.



■ صغار وكبار في مهرجان حفل المدينة، اقبال كبير رغم التساقطات المطرية

Dritten ging es trocken, bunt und gut gelaunt zu: von kostenlosen Beratungsmöglichkeiten über Mülltrennspielen, Bastelangeboten, Magic-Boxen, Bewegungsparcours, Befragungs- und Diskussionsständen, selbst Genähtem, Age-Man, über leckeres internationales Essen und natürlich Kaffee und Kuchen, war für Jung und Alt etwas dabei. Tanz, Theater und jede Menge Bands wurden auf die Bühne gebracht und sorgten für ein abwechslungsreiches Programm.



Hava iyi olmadığına rağmen katılım iyiydi. Stadtteilstfest'te yardım edenlere teşekkür ederiz!



Herzlichen Dank
allen Mitwirkenden,
die dieses
verbindende Fest
erst ermöglichten:

- Siebenbürgische Frauengemeinschaft
- Baesweiler Tafel e.V.
- Stadt Baesweiler mit verschiedenen Ämtern
- Malteser Jugendtreff Setterich
- Invaliden- und Seniorenverein Setterich
- Evangelischer Kindergarten Setterich
- KAB Nachbarschaftstreff
- Vivawest Wohnen
- Baesweiler Immobilien Fa. Clees
- Jugendkunstschule "Aber Hallo"
- Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.
- Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich
- Geschichtsverein Setterich
- Interessensgemeinschaft Settericher Ortsvereine
- Pfarrgemeinde Sankt Marien
- Moscheegemeinde TIBVS
- Kita Löwenburg, Städteregion
- Tanzteam Nessaja
- Realschulband mit Lehrkräften
- Schülervvertretung Realschule Baesweiler
- Klangvoll
- Band Affair
- DRK Familienzentrum „Pustebblume“
- DRK Ortsverein Baesweiler



DRK Team Stadtteilbüro und geförderte Projekte:

- „Café Mama“ (Städteregion)
- Gruppe Kinderbetreuung in besonderen Fällen (Städteregion)
- „Zeitschenker“ (Glückspirale)
- Mädchengruppe (KOMM AN)
- Theaterkurs „Spiel Mit“ (Städteregion)
- Tanzgruppe Hip Hop (Städteregion)
- Frauenfrühstücksgruppe
- House of Sound Setterich

Selbstorganisierte Gruppen im Haus Setterich:

- Fotogruppe „Pustebblume“
- Tischtennisgruppe
- „Café Bistro“
- Saz Gruppe
- Orientexpress
- Genesis OAT

.. und allen freiwillig Engagierten ohne Gruppenbindung!



Forscher werden im Stadtarchiv:

Frostgespenst 1941, Flüchtlinge 1945, Kartoffelkäferplage 1923, Luftreifen 1920, Bismarck 1890, Schrift 1925: Das ist nur eine kleine Auswahl von Plakaten und Bildern aus dem Stadtarchiv.



Dort warten mehr als 2000 Aktenordner auf Forscher zur Vergangenheit von Baesweiler. Eine Übersicht über die Inhalte ist auf der Homepage der Stadt Baesweiler unter „Stadtarchiv“ zu finden. Man kann dort Akten auswählen, in die man reinschauen möchte. So haben schon Schüler für das Thema „Landwirtschaft in Baesweiler“ oder „1. Weltkrieg“ geeignetes Material gefunden und ausgewertet. Wer Rat oder Hilfe dafür braucht, meldet sich für eine Beratung an. Das ist jeden 1. Montag im Monat von 10.00 - 12.00 Uhr im Rathaus Mariastraße möglich oder nach Absprache mit dem ehrenamtlichen Archivar Klaus Peschke. Tel.: 02401-800209 (Simone Wetzel), Mail: Simone.Wetzel@Stadt.Baesweiler.de

■ Baesweiler'in şehir arşivi araştırmayı sevenlere açıktır.

■ أكثر من 2000 ملف من مجلدات عن ماضي باسبايلر. ويمكنك الاطلاع على لمحة عامة عن المحتويات بالصفحة الرئيسية لمدينة باسبايلر تحت العنوان "شتات ارشيف"



Auch in 2018 wird der Invaliden- und Seniorenverein Setterich die Bewohner- und Bewohnerinnen des Wohn- und Pflegeheims Maria Hilf mit Auszügen aus dem Karnevalsprogramm unterhalten

Malullar ve yaşlılar derneği 2018 senesinde huzur evinde yaşayan insanlar için yine karneval programı düzenleyecektir.

أيضا في العام المقبل 2018 ، ستقوم جمعية المعاقين وكبار السن سيتريتش بتسليّة سكان دار الرعاية الصحية والطبية ماريا هيلف وتقديم مقتطفات من برنامج الكرنفال

Wir mit Euch

Die Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. ist ein Zusammenschluss von Bewohnerinnen und Bewohnern, der sich für die Verbesserung der Lebenssituation im Stadtteil einsetzt.

In den Sprechstunden bietet der Verein kostenlos Hilfestellungen in folgenden Bereichen:

- Tipps, wohin man sich als Mieterin oder Mieter wenden kann, wenn man Probleme hat
- Durchsicht von Betriebskosten- und Heizkostenab-

rechnungen, sowie Bescheide über Mieterhöhungen
c) Hinweis auf Fristen o.ä. die unbedingt zu wahren sind

Eine Rechtsberatung darf der Verein nicht vornehmen, da dies in den Zuständigkeitsbereich von Rechtsanwältinnen oder Rechtsanwälten fällt.

Sprechstunden der ANS im Treffpunkt Siedlung Ost

Jeden ersten und dritten Montag im Monat,
von 15:00 Uhr - 16:00 Uhr.

Mo. 15. Januar 2018
Mo. 05. Februar 2018
Mo. 19. Februar 2018
Mo. 05. März 2018
Mo. 19. März 2018
Mo. 16. April 2018

In den Schulferien finden keine Sprechstunden statt.



Aktive Nachbarschaft (aktif komşuculuk) size bir takım konularda yardımını sunuyor. دائما معكم

بمشاركة جمعية سكنية، تعمل على تحسين الظروف المعيشية في المنطقة Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.

Veranstaltungskalender Setterich

10. November	St. Martinsumzug IGSO	
12. November	ab 11:00 Uhr Brunch/Kaffe und Kuchen Verband der Siebenbürgen	Vereinsheim Wolfsgasse
14. November	Ausflug Katholische Frauengemeinschaft Setterich e. V.	
18. November	Karnevalsauftakt K.A.S.	Saal Werden
19. November	Volkstrauertag IGSO	Ehrenfriedhof
26. November	Jahresabschlussveranstaltung Geschichtsverein Setterich e. V.	Haus Setterich
30. November	vorweihnachtlicher Kaffeenachmittag Katholische Frauengemeinschaft Setterich	Pfarrheim
03. Dezember	Adventkaffee mit Adventsbasar Wohn- und Pflegeheim Maria Hilf	Burg Setterich
07. Dezember	Barbarafeier Invaliden- & Seniorenverein Setterich e. V.	Saal Werden
08. Dezember	Ausflug Weihnachtsmarkt Aachen Katholische Frauengemeinschaft Setterich	
08. Dezember - 12. Dezember	Nikolausmarkt Gewerbeverein	Neuer Markt
08. Dezember - 12. Dezember	Kalender- & Kerzenverkauf Geschichtsverein Setterich e. V.	Neuer Markt
10. Dezember	Weihnachtskonzert Männergesangsverein	
13. Dezember	Wortgottesdienst Katholische Frauengemeinschaft Setterich	Marienkappele
07. Januar	Mandolinenkonzert (vorauss.) Wohn- und Pflegeheim Maria Hilf	Burg Setterich
11. Januar	Mitgliederversammlung Invaliden- und Seniorenverein Setterich 1969	Haus Setterich
19. Januar	Jahreshauptversammlung St. Sebastianus-Schützenbruderschaft	Kath. Pfarrheim St. Andreas Setterich
20. Januar	Sebastianusnacht St. Sebastianus-Schützenbruderschaft	Haus Werden
21. Januar - 22. Januar	Jugend Turnier JJJC Samurai Setterich e.V.	Turnhalle Grengracht Baesweiler
25. Januar	Karnevalssitzung Invaliden- & Seniorenverein Setterich	Haus Werden
29. Januar	Karnevalssitzung Wohn- und Pflegeheim Maria Hilf	Burg Setterich
04. Februar	Kindersitzung K.A.S.	Haus Werden
08. Februar	Open-Air-Karneval (Fettdonnerstag) K.A.S.	Sparkasse Hauptstr. Setterich
08. Februar	Karnevalistischer Kaffeenachmittag Katholische Frauengemeinschaft	Kath. Pfarrheim St. Andreas Setterich
13. Februar	Karnevalsausklang Wohn- und Pflegeheim Maria Hilf	Burg Setterich
23. Februar	Mitgliederversammlung Geschichtsverein Setterich e. V.	Haus Werden
09. März	Mitgliederversam. mit Vorstandswahl Gartenbau- & Siedlergemeinschaft Setterich e. V.	Haus Setterich
15. März	Frühlingsfest Wohn- und Pflegeheim Maria Hilf	Burg Setterich

Änderungen und Ergänzungen vorbehalten



Kindertheater

Do., 30.11.17, 16.30 Uhr
Das Theater „Die Mimosen“
aus Düren präsentiert:
**„Der Weihnachtstraum des
Tannenbaums“**

Ein Tannical mit der krummen,
aber trotzdem sympathischen
Edeltanne Harald
Wie an jedem 23. Dezember
greift die Oberförsterin Rosi zur
Axt, um im Wald ein paar Tan-
nen für den Weihnachtsmarkt
zu schlagen. Die Tannen in
sind berühmt für ihren geraden
und schönen Wuchs. Nur ein
Bäumchen fällt aus dem Rah-
men und steht etwas krumm im



Abseits. Es ist Harald, der
schon als kleines Bäumchen
davon träumte, ein wunder-
schön geschmückter Weih-
nachtsbaum zu werden. Und
Rosi beschließt, ihn für ihren
Kamin zu fällen.

Aber es wäre nicht Weihnach-
ten, wenn es nicht eine Hoff-
nung gäbe. Die gute Wald-
schneeeule Elvira, steht Har-
ald in der Stunde der Not zur
Seite steht. Bald darauf findet
er sich mitten in der Stadt wie-
der und versucht, sich nun
selbst zu verkaufen, damit sein
Traum wahr wird. (ab 4 Jah.)

**Alle Aufführungen finden in der
Burg Baesweiler, Burgstraße 16,
52499 Baesweiler, statt.
Der Eintritt beträgt 3,50 € p.P. .
Kartenvorbestellung ist unbedingt
erforderlich. Tel.: 0241/5198-2556**

FOTOGRUPPE „PUSTIEBLUME“

mit Jörg Lawitzky

Wer hat Lust mit uns zu fotografieren?
Wir bringen uns gegenseitig etwas bei.
Manchmal bereitet Jörg etwas vor, z.B.
Tropfen- oder Kugelfotografie, neuerdings
auch Portraitfotografie und Langzeitbelich-
tung im Herbst und Winter.

Wir treffen uns samstags jede gerade
Woche um 15:00 Uhr im Haus Setterich.
Je nach Interesse machen wir Aufnahmen
draußen oder drinnen.

Sagt mir bitte vorher Bescheid.

Tel: 02401 606552



Café Mama

Wir treffen uns in lockerer
Runde mit oder ohne Kinder.
Beim gemeinsamen Früh-
stück tauschen wir uns aus.
Nach Bedarf werden Infor-
mationen weitergegeben und
Hilfen organisiert. Manchmal
planen wir auch Ausflüge und
Feste.

Alle Mütter sind herzlich will-
kommen.



Kreisverband
Städteregion
Aachen e.V.

StädteRegion
Aachen

Jeden Dienstag
9:00 - 11:00 Uhr

Kontakt:
Tanja Büchel im
Haus Setterich oder
einfach vorbeikom-
men, die Treffen sind
kostenfrei.



Bundesinitiative
Frühe Hilfen



INTEGRATIONS-
AGENTUREN NRW
Integration. Einfach. Machen.

StädteRegion
Baesweiler



Das DRK Stadtteilbüro freut sich über Interesse des Generalsekretariats, des Landesverbands und des Kreisverbands DRK an der Quartiersarbeit in Baesweiler.